

PERICLES' JOURNEY



PERICLES' JOURNEY

Based on a short story by Fernando Soares da Silva

Illustrations by Maicon Melo

ACKNOWLEDGEMENTS

Andrea Lane Edde, Barbara Gosciola, Cintia Mendes Pereira, Denise Esper, Erika Fernandes Torres, Hélène Passerini, Henrique Akira Ishii, Roberto Takaoka, Tarcila Cicchini and the Brazilian Atopic Dermatitis Association (AADA).

I DON'T REMEMBER EXACTLY HOW IT STARTED...

I CAN ONLY GUESS...

BUT... I KNOW THAT WHEN IT STARTED, I
COULD NO LONGER CONTROL IT.



I'M RUNNING
LATE!

MY LIFE HAS
BEEN BUSY...
AFTER
WORKING
HARD IN THE
BANK, I GO
TO THE
CRAM
SCHOOL.

THEY DEMAND
A LOT FROM
ME, BUT I'M
DOING MY
BEST TO GET
THERE.

WHEN!
I'VE
ARRIVED!

MY NAME IS
PERICLES.
I'M 20 YEARS
OLD.

HEY, LATE
GUY!

YAAAA AAAA
AAAH AAAA A

JUST IN
TIME, EH,
PERICLES!

HA
HA
HA

OH! YEAH,
ALL GOOD,
HELEN!

VOO

SHE'S VERY
PRETTY... BUT SHE
IS CONSTANTLY
"CHECKING ME
OUT", SO TO
SPEAK.

SHE'S KINDA
CUTE...

THIS IS MY
FRIEND HELEN.
WE WORK
TOGETHER
IN THE BANK
AND WE ALSO
STUDY IN THE
SAME CRAM
SCHOOL.

YOU ALL GET
BACK TO
WORK! STOP
WITH THIS
LAZINESS
ALREADY!



I WANT
TO KNOW IF
YOU ARE
MEETING THE
DEADLINES!!!



YES, MR.
BULLDOG
FACE, WE
ARE AWARE...

THIS IS
BULLDOG FACE,
THE MANAGER

HE'S AN
ANGRY
MAN AND
IS ALWAYS
SHOUTING.

I'M KEEPING
AN EYE ON
YOU GUYS!!

GRRR

TAP
TAP
TAP

...BUT
THERE'S
NO OTHER
OPTION.

I HAVE TO
PAY FOR
MY CRAM
SCHOOL.

I DON'T
ENJOY
THIS JOB,
REALLY...


DID YOU
FORGET?

WE'RE GOING
TO HAVE A
TEST IN THE
CRAM SCHOOL,
DURING THE
2ND PERIOD,
RIGHT?

WHAT
TEST?


AND STUDY
FOR A WHILE.

WOW! I'M
GOING TO
USE MY
LUNCHTIME...



I'M REALLY
TIRED, THE
DAY WAS
TOUGH.

COMING
BACK HOME
AFTER WORK
AND GRAM
SCHOOL...



I CAN'T WAIT
TO TAKE A
BATH AND GO
TO SLEEP.



LET ME SEE,
WHAT IT
IS THIS...?



CLICK

I'M
HOME!!!

MY PARENTS
MUST BE
ALREADY
ASLEEP.

TAP

OMG!



IS IT BACK?





IT'S OVER
4 AM...



I CAN'T SLEEP!



I CAN'T SLEEP!
THE WORST IS
THAT I HAVE
TO GO TO
WORK EARLY IN
THE MORNING!!

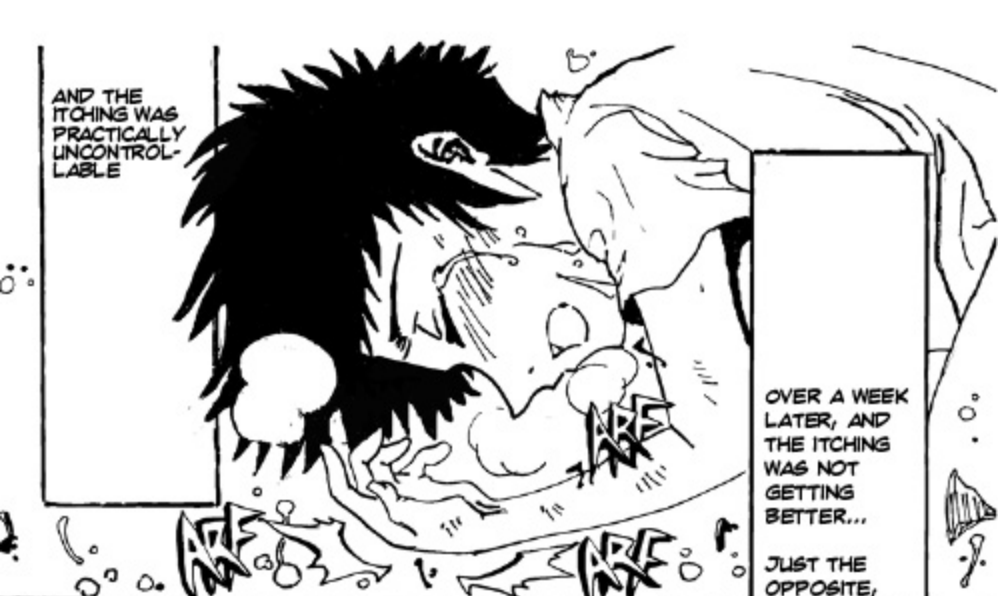


IT'S NOT
NOTHING,
MOM!
I'M JUST
A LITTLE
ANXIOUS
ABOUT
WORK.

SON, ARE YOU
OK?

DON'T
THINK
ABOUT IT
NOW.





AND THE
ITCHING WAS
PRACTICALLY
UNCONTROL-
LABLE

OVER A WEEK
LATER, AND
THE ITCHING
WAS NOT
GETTING
BETTER...

JUST THE
OPPOSITE,
MY SKIN WAS
GETTING
WORSE AND
WORSE...



IT'S NOT POSSIBLE!

THIS HAS TO STOP!

WHAT'S MORE, I WAS BOTHERED BY OTHER PEOPLE STARING AT ME, AND ALSO HAD TO ANSWER TO THESE CURIOUS PEOPLE AND HAD TO EXPLAIN SOMETHING I MYSELF COULD NOT UNDERSTAND.

FOR A WHILE, I WOULD STILL GO OUT. I TRIED TO CONTINUE WORKING, BUT THINGS WERE GETTING MORE AND MORE DIFFICULT.



HE HE

BOY, THIS LOOKS SERIOUS. WHAT HAVE YOU BEEN DOING?

WHY DON'T YOU USE THESE HERBS, DEAR?

YOUR SKIN RASH WILL IMPROVE SOON!

TRY THESE HOMEMADE MEDICINES!

JESUS! THIS MUST BE SOME KIND OF CURSE. YOU'D BETTER PRAY!





MY SKIN WAS
ALL SCREWED
AND I WAS
ASHAMED
TO SHOW IT
TO OTHER
PEOPLE.

I STARTED
TO COVER
MYSELF WITH
CLOTHES,
EVEN ON HOT
DAYS.



AND WHEN I
FEEL LIKE THIS,
IT MAKES ME
ANGRY.

MAYBE I
SHOULDN'T GO
OUT ANYMORE.



I HATE WHEN
PEOPLE
STARE AT ME.

I'M NOT
INTERESTED IN
PLAYING THE
POOR GUY'S
ROLE...



I'LL TRY ANOTHER MEDICATION
SOMEONE TOLD ME ABOUT.

ANOTHER ONE...



PERICLES!

MOM?

VUP

YOUR SKIN
IS NOT
GETTING
BETTER.
I CAN SEE
YOU ARE
SCRATCHING
ALL THE
TIME.

SON, PLEASE,
WE HAVE
TO SEE A
DOCTOR...

DONT
WORRY,
MOM... IT
WILL GET
BETTER.

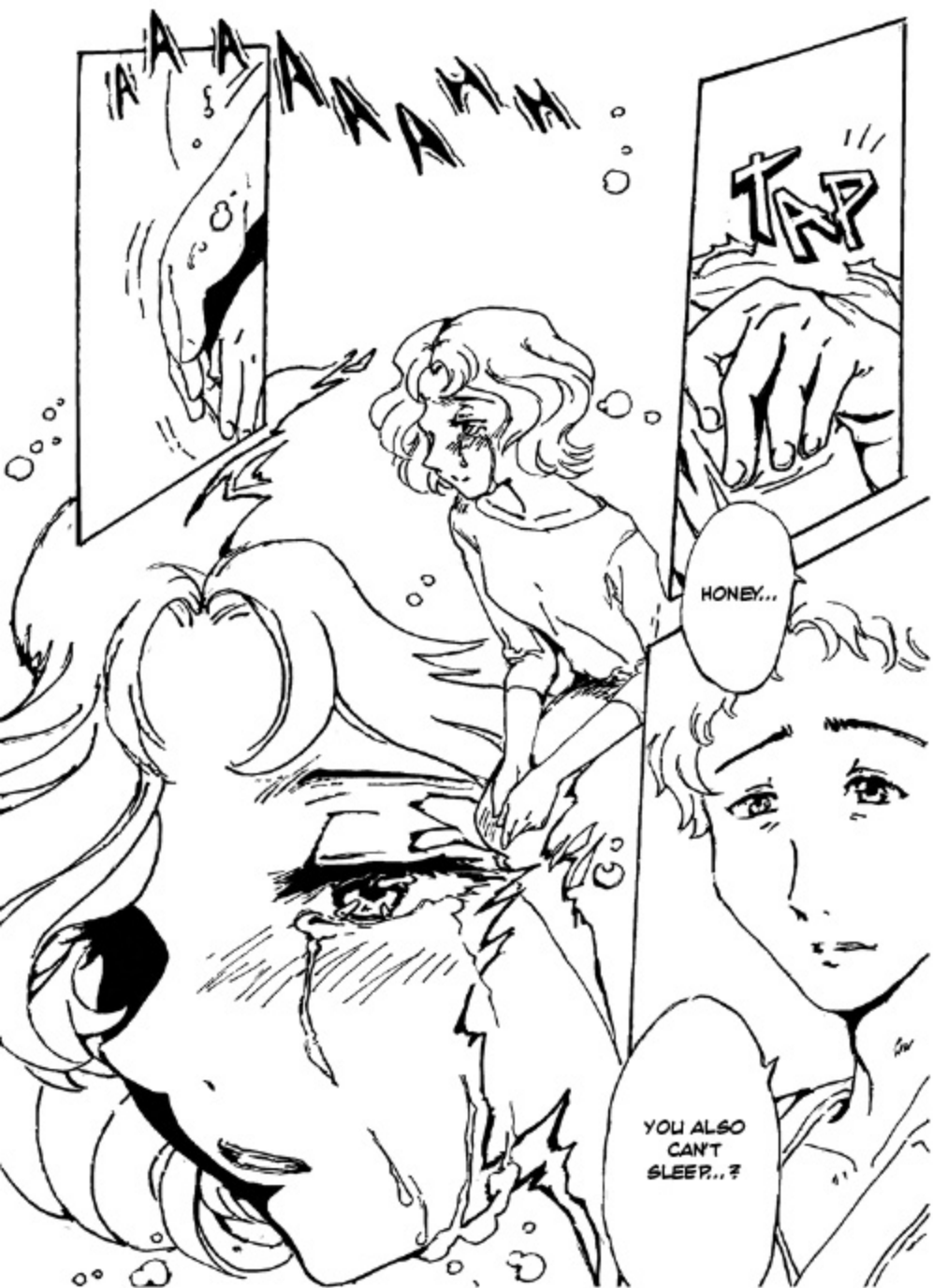


DONT BE SAD,
MOM.

IT WILL GO
AWAY SOON...



THIS ITCH!
I CAN'T SLEEP...



YOU HAVE TO CALM DOWN. IT IS NOT GOOD FOR PERICLES TO SEE YOU LIKE THIS.

IT HURTS ME NOT BEING ABLE TO DO ANYTHING!

I FEEL DESPERATE JUST SEEING OUR SON LIKE THIS!

I UNDERSTAND...

I'M ALSO
WORRIED
ABOUT WHAT'S
HAPPENING TO
HIM.

BUT WE MUST
BE STRONG TO
SUPPORT HIM AT
THIS MOMENT!

YOU'RE
RIGHT..

RIGHT!

NOW, LET'S TALK
MORE ABOUT
THE CHAPTER...

WE STARTED
ADDRESSING
IN THE LAST
LESSON...

PERICLES HAS BEEN
MISSING WORK...
I'M WORRIED
ABOUT HIM...

HE'S ALSO
BEEN MISSING
SCHOOL FOR
MORE THAN 2
MONTHS...

I'M GOING TO SEE A DOCTOR TODAY. HMM, I'M GOING TO SPEAK TO HELEN.

Ruf
Ruf

MY PARENTS CONVINCED ME.

Center Bank

BUT WHAT IS GOING ON WITH YOU?

HI, PERICLES, ARE YOU ALL RIGHT?


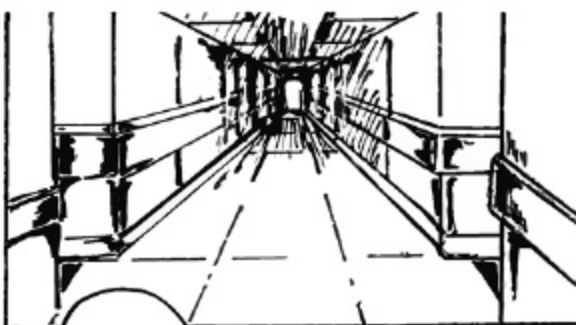
ARE YOU GOING TO THE DOCTOR? GREAT! GOOD LUCK IN THE CONSULTATION.

...Tuc...

ATOPY

DID YOU KNOW THAT THE TERM ATOPY COMES FROM THE GREEK AND IT STANDS FOR SOMETHING STRANGE, DISLOCATED, OR OUT OF PLACE?

LITERALLY, ATOPIC DERMATITIS MEANS A STRANGE INFLAMMATION OF THE SKIN. PREVIOUSLY, ATOPIC DERMATITIS WAS KNOWN AS ECZEMA. IN CERTAIN PLACES, THE TERM ATOPIC ECZEMA IS STILL USED, AND IT IS THE SAME THING AS ATOPIC DERMATITIS.



DOCTOR, CAN YOU EXPLAIN MORE ABOUT THIS DISEASE?

A close-up illustration of a patient's eye, looking towards the left. The eye is detailed with eyelashes and a reflection. A speech bubble originates from the eye.

THE CAUSE IS UNKNOWN. IT'S NOT A CONTAGIOUS DISEASE, BUT A HEREDITARY PROBLEM.

ATOPIC DERMATITIS IS A DISEASE THAT CAUSES A LOT OF ITCHING AND RASHES IN THE SKIN.

YES, FROM
WHAT I KNOW...

OR HAY
FEVER?

HAS ANYBODY
FROM YOUR
FAMILY
SUFFERED
WITH ASTHMA?

HEREDITARY? THIS
MEANS THAT IF
CAME FROM MY
FAMILY?



SHE WON'T STOP
SNEEZING WHEN
SHE GETS INTO
CONTACT WITH A
LOT OF DUST.

...MY FATHER
SUFFERED FROM
ASTHMA WHEN HE
WAS A KID AND MY
MOTHER STILL HAS
HAY FEVER..

THEY ARE
RELATED AND
OFTEN TIMES,
MANY PEOPLE
FROM THE
SAME FAMILY
HAVE THESE
PROBLEMS.

THESE 3
DISEASES YOU
MENTIONED:
ASTHMA,
HAY FEVER,
TOGETHER
WITH ATOPIC
DERMATITIS,
ARE KNOWN
AS THE
THREE ATOPIC
DISEASES.






BUT DOCTOR,
IS THERE A CURE?



ATOPIC DERMATITIS IS A CHRONIC DISEASE. IT COMES AND GOES..



IS THERE A WAY TO CONTROL IT?



YES. IT IS IMPORTANT TO AVOID THE TRIGGERING FACTORS LIKE, CLEANING PRODUCTS, DUST, WOOL, CERTAIN FOODS, EXTREME TEMPERATURES, HOT AND LONG BATHS, DRY SKIN...





...AND ALSO
THERE IS THE
EMOTIONAL
STRESS.



HOW
COMPLI-
CATED!

BUT,
HOW DO
I TREAT
MY DERMA-
TITIS?



MOISTURIZERS



...THERE ARE
MEDICATIONS:
MOISTURIZERS
THAT HELP
RECLIPERATE THE
SKIN, THEN THE
STEROID CREAMS
AND OINTMENTS
TO USE ON THE
LESIONS. YOU
HAVE TO USE THE
MEDICATION ONLY
WITH MEDICAL
SUPERVISION
TO AVOID SIDE
EFFECTS.

YES, I
UNDER-
STAND.

IT IS VERY IMPORTANT THAT YOU SEE A DOCTOR AND TALK ABOUT YOUR PROBLEM.



LASTLY, THERE ARE THE ORAL ANTIHISTAMINES THAT CONTROL THE ITCHING.

...IMPROVES WITH AGE.



THE GOOD NEWS IS THAT ATOPIC DERMATITIS USUALLY...

GOOD NEWS!

I WILL LOOK IT UP ON THE INTERNET.

THAT SOUNDS INTERESTING

IT IS IMPORTANT TO SHARE YOUR EXPERIENCES WITH OTHER PEOPLE THAT ARE GOING THROUGH THE SAME EXPERIENCES. HAVE YOU HEARD ABOUT SUPPORT GROUPS FOR PEOPLE WITH ATOPIC DERMATITIS?

IT CAN HELP.

IT IS IMPORTANT TO HAVE A BALANCED LIFE.
BESIDES YOUR WORK, IT IS GOOD TO HAVE A
HOBBY, TO EXERCISE AND SPEND TIME WITH
FRIENDS, PERICLES.

THINK ABOUT
SOMETHING YOU
ENJOY DOING...

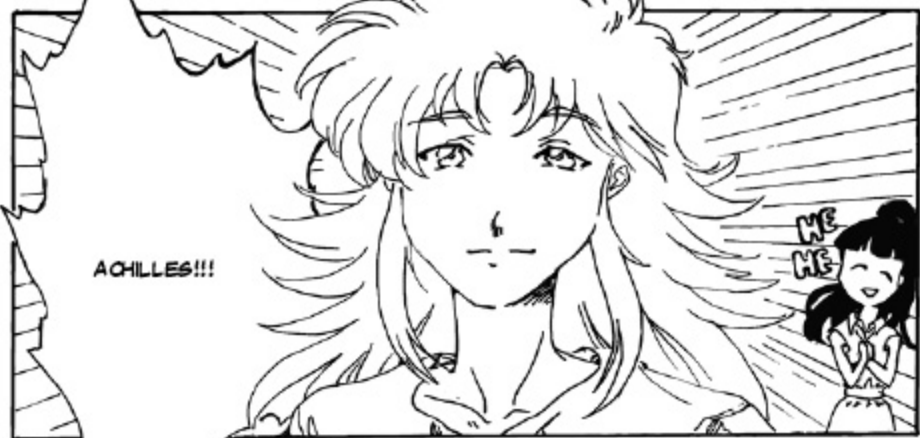
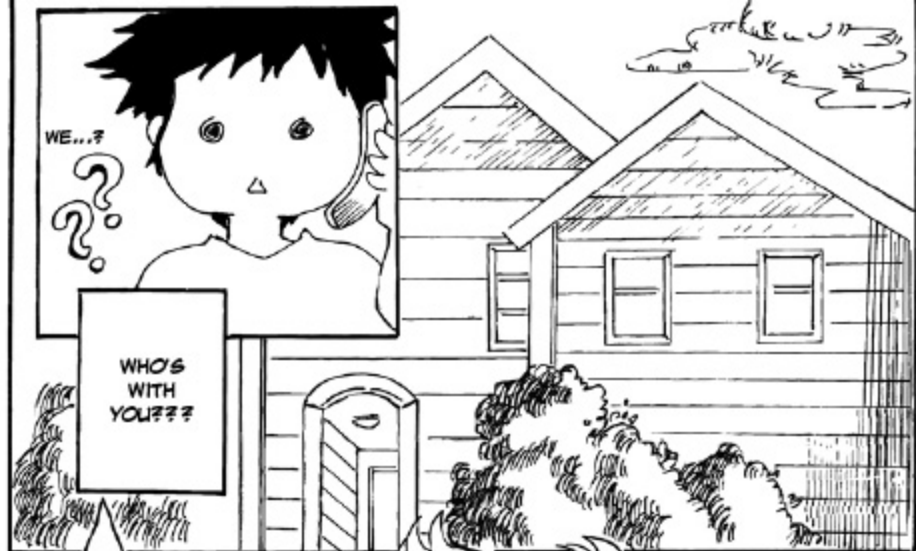
ANY OTHER
ADVICE,
DOCTOR?

SOMETHING I ENJOY DOING...









"PERRY"!!
IT'S BEEN A
LONG TIME!

I'VE
MISSED
YOU!!

WAAAAA
HUG

HA
HAHA

IT'S BEEN
A LONG
TIME SINCE
YOU LEFT
THE BAND,
PERICLES...

...WE'VE
MISSED YOU.

YOU
USED TO
COME...

...EVERY
WEEKEND!



I HAVE...

I KNOW YOU HAD TO FIND A DIRECTION IN YOUR LIFE... LIFE ON THE ROAD WITH THE BAND IS NOT EASY... WE ARE DOING OUR BEST, BUT WE HAVEN'T FOUND A GOOD GUITAR PLAYER LIKE YOU.



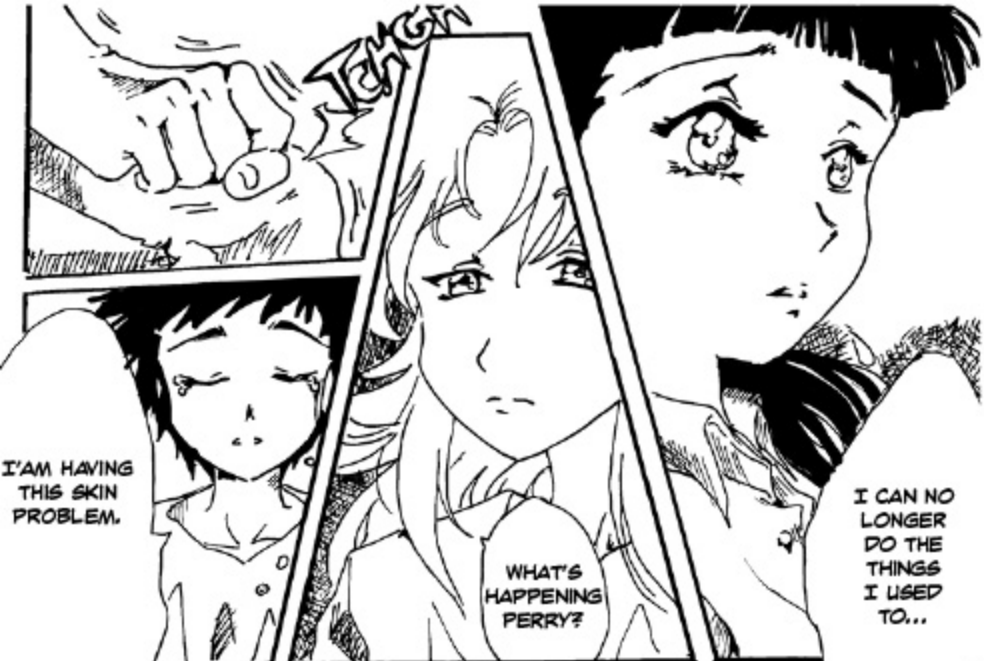
I ALSO HEARD YOU GOT SICK.

WHAT HAVE YOU BEEN DOING WITH YOUR LIFE?



YEAH... HE QUIT MANY ACTIVITIES.





I'AM HAVING
THIS SKIN
PROBLEM.

WHAT'S
HAPPENING
PERRY?

I CAN NO
LONGER
DO THE
THINGS
I USED
TO...



MY SKIN IS
WEAK, AND I
DON'T FEEL
LIKE GOING
OUT.

I CAN'T
EVEN
SLEEP
RIGHT.

I FEEL LOST.

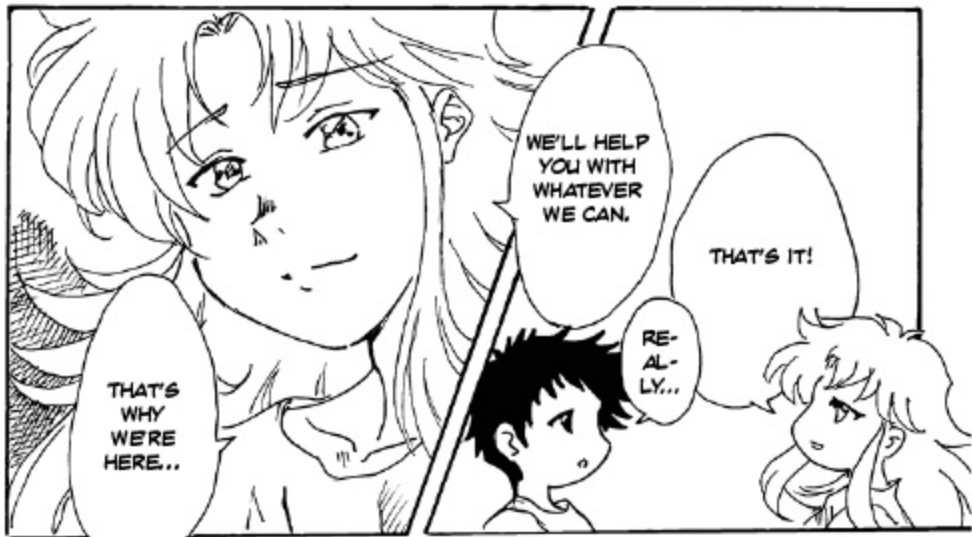
COME ON,
PERICLES!



HELEN...

DON'T GIVE UP
ON THINGS YOU
HAD PLANNED
FOR YOUR LIFE

PLEASE,
PERICLES...
DON'T LOSE
YOUR HOPE
BECAUSE OF THIS
DISEASE.



THAT'S WHY WE'RE HERE...

WE'LL HELP YOU WITH WHATEVER WE CAN.

THAT'S IT!

RE-AL-LY...



SO YOU'LL HAVE TO MAKE SURE TO FOLLOW THE DOCTOR'S RECOMMENDATIONS.

TO ENCOURAGE YOU NOT TO GIVE UP



SOON YOU'LL BE FINE AGAIN. TAKING GOOD CARE OF YOU, YOUR WOUNDS WILL HEAL, YOU'LL SEE!



SO, RAISE YOUR HEAD UP!



YOU ARE NOT
ALONE!

FRIENDS!!!

... THANK YOU!

WEEKS LATER...

I WAS ABLE TO GO BACK TO WORK AND TO THE CRAM SCHOOL,
ALTERNATING MY TIME WITH WORK, CLASSES, CONSULTATIONS,
MEDICATIONS AND CREAMS...

...AND I WAS ALSO TRYING TO DO THINGS THAT WOULD MAKE ME
FEEL GOOD...

I GOT BACK TO PLAYING IN THE BAND!

DOING MY PART
WAS ALSO VERY
IMPORTANT.
I WAS MAINTAINING
MY SKIN
MOISTURIZED AND
ALSO DRINKING A
LOT OF WATER...

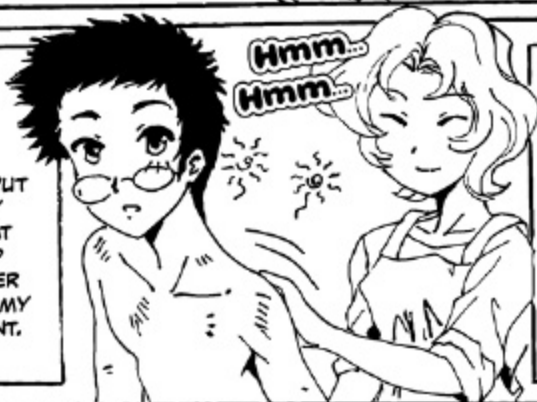
IT IS IMPORTANT
TO KEEP THE SKIN
MOISTURIZED,
IN ORDER TO
PREVENT IT FROM
DRYING OUT!



THEN, I PUT
INSIDE MY
HEAD THAT
I SHOULD
NO LONGER
NEGLECT MY
TREATMENT.

Hmm...
Hmm...

MY PARENTS
HELPED
ME TOO,
REMINING
ME ABOUT
THE MEDICA-
TION AND
HELPING TO
MOISTURIZE
MY SKIN,
WHEN
NECESSARY.



ACHILLES AND
HELEN ALSO
HELPED ME
A LOT, BY
KEEPING ME
ENTERTAINED
AND HAPPY

MOVIE THEATER





SO, LET'S
MEET.

I AM
GLAD YOU
CALLED
ME!

NEWS?! OH,
YEAH! IT'S
WONDERFUL!
I ALSO HAVE
SOME NEWS TO
TELL YOU!



CONGRATS ON
YOUR SUCCESS
IN THE TEST.

HE
HE

IT'S GOOD TO
KNOW YOU WERE
ABLE TO CATCH
UP WITH YOUR
STUDY!



AW
I'M VERY HAPPY
FOR YOU,
PERICLES!

I CAN TELL YOU MORE
WHEN WE MEET IN
PERSON

THANKS! THE NEWS
IS THAT I DECIDED
TO PLAY IN THE BAND
AGAIN.

VAP

SURE, WHEN
DO YOU WANNA
MEET...? I'M
EXCITED!

WHAT ABOUT
IN HALF
HOUR?

I'M
COMING!!

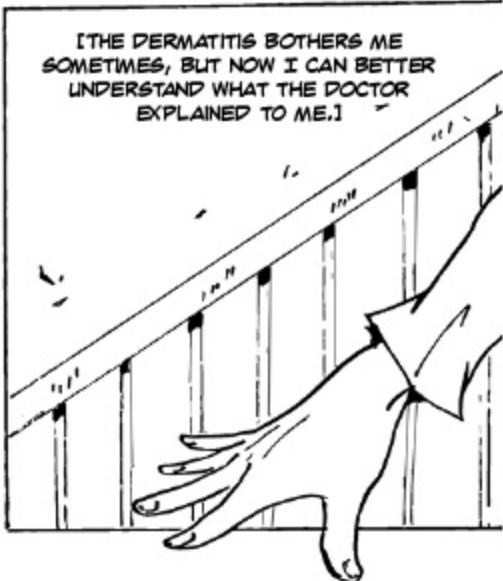


[WILL I BE ABLE TO REPAY YOUR EFFORT, SOMEDAY? I KEEP ASKING MYSELF...]

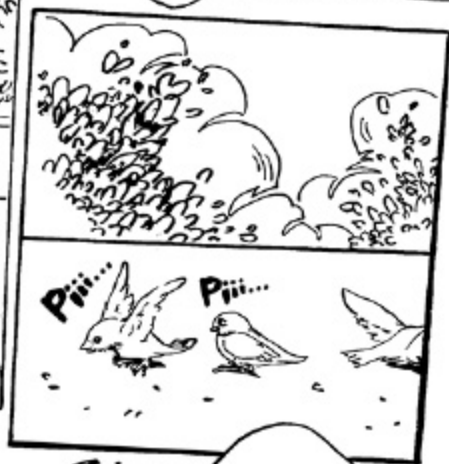
[HELEN... YOU'VE ALWAYS SUPPORTED ME, UNCONDITIONALLY...]

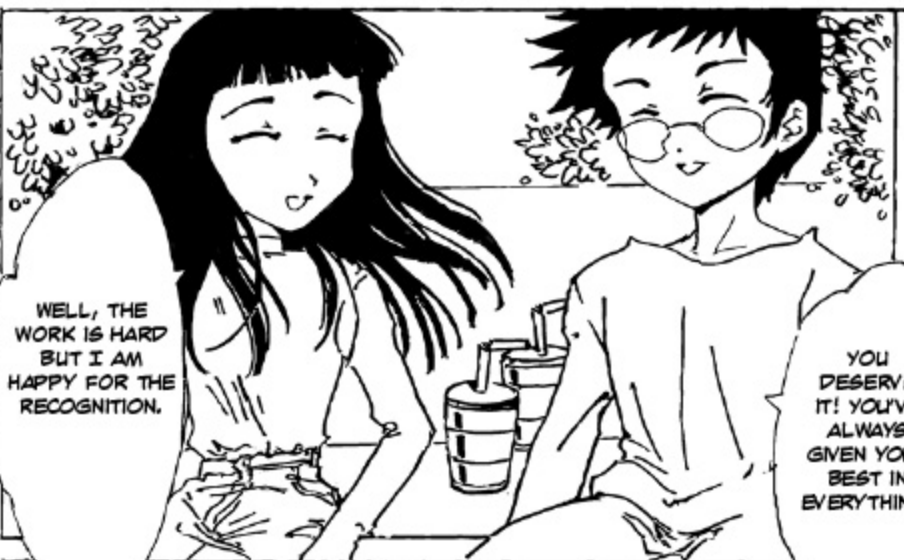


[I'M CONTROLLING THE DISEASE, AND I MANAGE TO THINK ABOUT THINGS I LIKE TO DO.]



[THE DERMATITIS BOTHERS ME SOMETIMES, BUT NOW I CAN BETTER UNDERSTAND WHAT THE DOCTOR EXPLAINED TO ME.]





WELL, THE
WORK IS HARD
BUT I AM
HAPPY FOR THE
RECOGNITION.

YOU
DESERVE
IT! YOU'VE
ALWAYS
GIVEN YOUR
BEST IN
EVERYTHING.



BULLDOG
FACE IS
GONE?

BUT.. THAT
MEANS THE
FORMER
MANAGER...



IT SEEMS HE
HAD TO BE GET
DISCHARGED ...
HE BECAME, HOW
CAN I SAY, "OUT
OF CONTROL",
BECAUSE OF SO
MUCH STRESS.

I KNEW HE
WOULDN'T
STAND IT.



I'M SURE YOU WILL BE VERY SUCCESSFUL!



I'M NOT SURE I WANT IT.

WHAT DO YOU MEAN?

IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE THINKING ABOUT BEING A VET!

I KNEW YOU LIKE PETS, BUT NOT THAT MUCH.

DID YOU KNOW I HAVE 15 DOGS AT HOME...





I'M SURE
YOU WILL
SUCCEED IN
WHATEVER
YOU DO.

I ENJOY WORKING
AT THE BANK,
BUT... I WOULD
BE HAPPIER DOING
SOMETHING THAT I
LOVE!



I'M SURE
IT WILL BE
GOOD FOR
YOU!

I'M REALLY
EXCITED ABOUT
REHEARSING
AGAIN WITH
THE BAND.



THANKS A
LOT FOR YOUR
SUPPORT.

I OWE
YOU A
LOT,
HELEN.

I THINK YOU
ARE IN THE
RIGHT PATH.



I'D LOVE
IT IF YOU
COME TO
OUR FIRST
SHOW.

...



I WISH
THE FIRST
SHOW WERE
TODAY...

SMILE

OF
COURSE!

MUSIC
VENUE

ca. 1920 **COURTNEY'S**

Today:
*Black
Stars*


MR. MARIO TAKES
CARE OF THE
BAND'S EQUIPMENT

ALL SET
WITH THE
EQUIPMENT,
MR. MARIO?

**RUN
RUN**


TONIGHT WE
WILL HAVE A
VERY SPECIAL
SHOW.





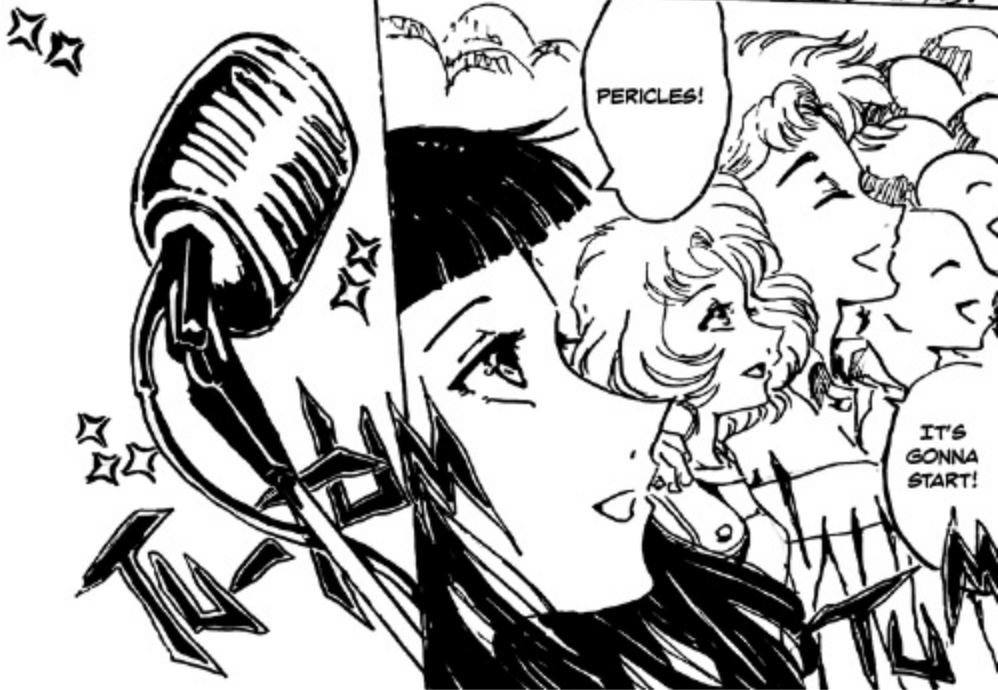
I CAN ALSO FEEL THE
EXCITEMENT! NOT JUST
FROM THE OUTSIDE,
BUT FROM THE INSIDE
TOO. AND TO THINK
I ALMOST LOST
EVERYTHING NOT SO
LONG AGO AND NOW...

I AM LIVING A DREAM.



ROCK AND
ROLL!

THAT MEANS
THAT IT'S
TIME TO...



BACK STARS



LEAVE IT
TO ME,
ACHILLES...

ALL
YOURS,
PERICLES.

THE FIRST
GREAT
RIFF...





PERICLES...
PERICLES! WHAT A
PERFORMANCE! YOUR
DREAM BECAME A
REALITY!



IT'S BEEN A LONG
TIME SINCE I SLEPT
SO WELL...



I FEEL LIKE
GOING OUT AND
ENJOYING THE DAY



PERICLES,
YOU SLEPT
A LOT! IT'S
TIME TO EAT
BREAKFAST.

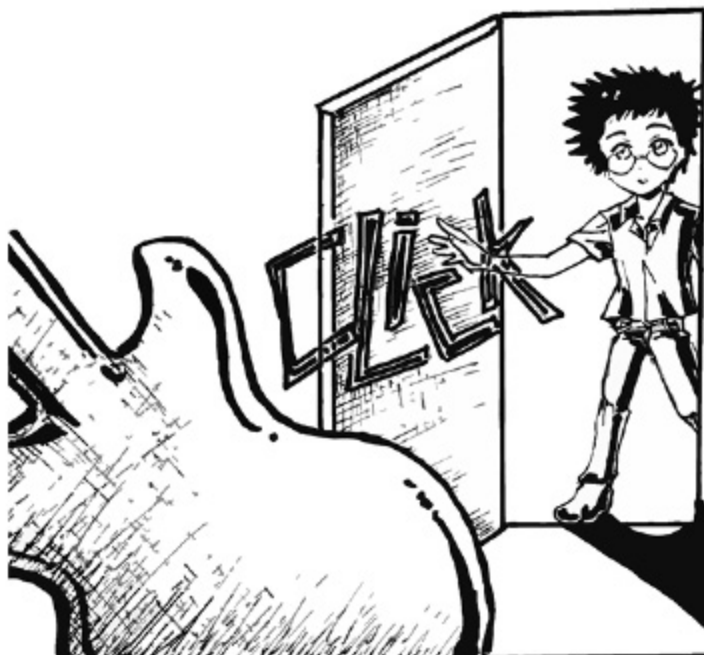


HHMM?



MY SKIN...
MY SKIN IS
HEALED!







YES, MY SKIN IS MUCH BETTER! I'M GOING TO MEET MY FRIENDS!

SON, YOU'RE GOING OUT... HAVE YOU PUT ON YOUR MOISTURIZER?

ALL RIGHT, HONEY! ENJOY IT!



THERE'S A LOT TO TALK TO HELEN!





HERE I GO....!



Recommended for ages 10 or older

AADA©2016